



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят восьмая сессия

Женева, 13–16 ноября 2012 года

Пункт 4.12.4 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года – Рассмотрение проектов
исправлений к существующим правилам,
представленных секретариатом**

Предложение по исправлению 2 к поправкам серии 06 к Правилам № 83 (выбросы из транспортных средств M₁ и N₁)

Записка секретариата* **

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен секретариатом для исправления ряда ошибок, выявленных при разработке поправок серии 06 к Правилам № 49, которые в настоящее время затрагивают поправки серии 06 к Правилам № 83.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

** Настоящий документ был представлен с запозданием из-за необходимости исправления текста Правил.

Пункт 2.5.1 исправить следующим образом:

"2.5.1 "число взвешенных частиц" означает общее число частиц диаметром свыше 23 нм, остающихся в разбавленных отработавших газах после их обработки для отделения летучих материалов согласно описанию, которое приводится в добавлении 5 к приложению 4а;"

Пункт 2.19.2 исправить следующим образом:

"2.19.2 ограничения выбросов загрязняющих газообразных веществ и взвешенных частиц, долговечности устройств ограничения выбросов и бортовой диагностики транспортных средств, работающих на дизельном топливе (официальное утверждение С) или могущих работать либо на дизельном топливе и биотопливе, либо на биотопливе;"

Приложение 11, пункт 5.1.2 исправить следующим образом:

"5.1.2 Изготовитель должен принимать такие технические меры, которые, в соответствии с положениями настоящих Правил, обеспечивают в течение обычного срока службы транспортных средств при нормальных условиях эксплуатации реальное ограничение уровней выбросов отработавших газов и выбросов в результате испарения. К их числу относятся меры по защите гибких трубопроводов и их сочленений и соединений, используемых в системах контроля за выбросами, которые должны быть сконструированы таким образом, чтобы они соответствовали первоначальной концепции конструкции. В случае выбросов отработавших газов эти положения считаются выполненными, если соблюдаются положения пункта 5.3.1.4 и раздела 8.2, соответственно. В случае выбросов в результате испарения эти требования считаются выполненными, если соблюдаются положения пункта 5.3.1.4 и раздела 8.2, соответственно".

Пункт 5.3.6.3 исправить следующим образом:

"5.3.6.3 Коэффициенты ухудшения определяются с использованием либо процедуры, предусмотренной в пункте 5.3.6.1, либо значений, приведенных в таблице, содержащейся в пункте 5.3.6.2. Эти коэффициенты используются для установления соответствия требованиям пункта 5.3.1.4 и раздела 8.2".

Пункт 12.2.1 исправить следующим образом:

"12.2.1 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут продолжать предоставлять официальные утверждения в отношении тех транспортных средств, которые удовлетворяют предыдущим требованиям настоящих Правил, если эти транспортные средства предназначены на экспорт в страны, которые применяют в силу своего национального законодательства соответствующие требования".

Пункт 12.2.1 исправить следующим образом:

"13. Названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и административных органов

Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, которые уполномочены проводить испытания для официального утверждения и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении или отмены официального утверждения".

Пункт 5.2.1 исправить следующим образом:

- "5.2.1 Если от какого-либо заинтересованного изготовителя деталей, диагностических инструментов или испытательного оборудования в административный орган поступает просьба об информации относительно БД системы транспортного средства, которое было официально утверждено по типу конструкции на основании настоящих Правил в их предшествующей редакции, то:
- a) административный орган в течение 30 дней обращается к изготовителю соответствующего типа транспортного средства с просьбой предоставить информацию, требуемую в пункте 4.2.12.2.7.6 приложения 1. Требование второй части пункта 4.2.12.2.7.6 не применяется;
 - b) ..."
-